

— Treść przekazanej wiadomości —

**Temat:** Informacja publiczna - zamówienie dla przedszkoli

**Data:** Wed, 14 Sep 2016 15:04:58 +0200

**Nadawca:** [REDACTED]

**Adresat:** Krzysztof Weber <[krzysztof.weber@um.gorzow.pl](mailto:krzysztof.weber@um.gorzow.pl)>, Informacja Publiczna  
<[informacjapubliczna@um.gorzow.pl](mailto:informacjapubliczna@um.gorzow.pl)>, Sekretaria Sekretarza Miasta <[sekretariat3@um.gorzow.pl](mailto:sekretariat3@um.gorzow.pl)>,  
Kancelaria Urząd Miasta Gorzów Wielkopolski <[kancelaria@um.gorzow.pl](mailto:kancelaria@um.gorzow.pl)>

Dzień dobry

W związku z sygnałami od rodziców dzieci uczęszczających do przedszkoli, że do dnia 12-09-2016 r. nie zostały zakończone prace dotyczące zamówienia publicznego "Przystosowanie i wyposażenie pomieszczeń w Przedszkolach Miejskich na utworzenie nowych oddziałów przedszkolnych - dostawa wyposażenia [WAD-VI.271.55.2016.KP]" [http://bip.wrota.lubuskie.pl/umgorzow/zamowienia\\_publiczne/11/192/Przystosowanie\\_i\\_wyposazenie\\_pomieszczen\\_w\\_Przedszkolach\\_Miejskich\\_na\\_utworzenie\\_nowych\\_oddzialow\\_przedszkolnych\\_-\\_dostawa\\_wyposazenia\\_5BWAD-VI\\_271\\_55\\_2016\\_KP\\_5D/](http://bip.wrota.lubuskie.pl/umgorzow/zamowienia_publiczne/11/192/Przystosowanie_i_wyposazenie_pomieszczen_w_Przedszkolach_Miejskich_na_utworzenie_nowych_oddzialow_przedszkolnych_-_dostawa_wyposazenia_5BWAD-VI_271_55_2016_KP_5D/), SIWZ [http://bip.wrota.lubuskie.pl/umgorzow/system/obj/8623\\_WAD-VI.271.55.2016.KP\\_-\\_SIWZ\\_.pdf](http://bip.wrota.lubuskie.pl/umgorzow/system/obj/8623_WAD-VI.271.55.2016.KP_-_SIWZ_.pdf)

proszę o wysłanie skanu umowy z wykonawcą. Proszę również o informację, czy Wykonawca wywiązał się z Umowy (w/g SIWZ termin realizacji zamówienia datowany był na 23-08-2016 r. i skrócony o 3 dni przez Wykonawcę w ofercie [http://bip.wrota.lubuskie.pl/umgorzow/system/obj/8851\\_WAD-VI.271.55.2016.KP\\_-\\_ogloszenie\\_o\\_wyniku\\_.pdf](http://bip.wrota.lubuskie.pl/umgorzow/system/obj/8851_WAD-VI.271.55.2016.KP_-_ogloszenie_o_wyniku_.pdf)), a jeśli Wykonawca nie dotrzymał terminu, to czy zostały (zostaną) naliczone kary umowne w wysokości 0,5% wartości brutto zamówienia, tj. 1024,20 zł za dzień opóźnienia?

Z poważaniem,





**SEKRETARZ MIASTA  
GORZÓWA WIELKOPOLSKIEGO**

Urząd Miasta  
ul. Sikorskiego 3-4  
66-400 Gorzów Wlkp.

T: +48 95 735 55 00  
F: +48 95 735 56 70  
E: kancelaria@um.gorzow.pl  
I: www.gorzow.pl

Gorzów Wlkp., 26 września 2016 r.

WOR.IV.1431.318.2016.KW

Pani



*Szanowna Pani*

W odpowiedzi na złożony przez Panią 14 września 2016 roku wniosek o udostępnienie informacji publicznej informuję, że Wykonawca Robót nie wywiązał się z terminu dostawy wyposażenia zawartego w umowie. W związku z powyższym zgodnie z § 9 ust. 2 Umowy Nr 11/WED/OP/2016 z dnia 5.08.2016 r. zostaną naliczone kary umowne w wysokości 0,5% za każdy dzień zwłoki. W załączeniu przesyłam skan umowy.

SEKRETARZ MIASTA  
*Lukasz Marcinkiewicz*

MOZ

UMOWA nr 11/WED/OP/2016

na dostawę wyposażenia w Przedszkolach Miejskich nr 1,11,15,17,18,20,23,25

w ramach zadania pn.: "Przystosowanie i wyposażenie pomieszczeń w Przedszkolach Miejskich na utworzenie nowych oddziałów przedszkolnych".

sporządzona w dniu 05.08.2016 r. w Gorzowie Wlkp. pomiędzy:

Miastem Gorzów Wlkp. – Urząd Miasta  
ul. Sikorskiego 3-4, 66-400 Gorzów Wlkp.  
reprezentowanym przez:  
Z-cę Prezydenta – Artura Radzińskiego  
zwanym dalej „Zamawiającym”

a

Sławomirem Chmielińskim  
prowadzącym działalność gospodarczą pod nazwą – „NOVUM” Wyposażenie Placów Zabaw  
Sławomir Chmieliński, Grom 36, 12-130 Pasym  
REGON 510879339, będącym zarejestrowanym płatnikiem podatku VAT o numerze  
NIP 7451359907,  
reprezentowanym przez:  
Dianę Joannę Mróz - Pełnomocnika  
zwanym dalej „Wykonawcą”.

§ 1

(podstawa prawna zawarcia umowy)

1. Umowa zostaje zawarta po przeprowadzeniu postępowania o zamówienie publiczne w oparciu o przepisy ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t. j. Dz. U. 2015 poz. 2164 ze zm.) w trybie przetargu nieograniczonego na podstawie ogłoszenia opublikowanego w Biuletynie Zamówień Publicznych pod Nr 127465-2016 z dnia 08.07.2016 r.
2. Podstawą zawarcia Umowy jest decyzja Zamawiającego o wyborze oferty najkorzystniejszej.

§ 2

(przedmiot umowy)

1. Przedmiotem umowy jest w szczególności:  
Zakup, dostawa, wyładunek, montaż i ustawienie we wskazanym miejscu przez Zamawiającego dostarczonego fabrycznie nowego wyposażenia oddziałów przedszkolnych do wyznaczonego przez Zamawiającego miejsca tj. siedziby przedszkoli:
  - Przedszkole Miejskie nr 1, ul. Kosynierów Gdyńskich nr 29,
  - Przedszkole Miejskie nr 11, ul. Malczewskiego 2,
  - Przedszkole Miejskie nr 15, ul. Bohaterów Warszawy 5,
  - Przedszkole Miejskie nr 17, Generała Maczka 21,
  - Przedszkole Miejskie nr 18, Łużycka 8,
  - Przedszkole Miejskie nr 20, ul. Walczaka 47,
  - Przedszkole Miejskie nr 23, ul. Wróblewskiego 32,
  - Przedszkole Miejskie nr 25, ul. Długosza 34.
2. Wykonawca zobowiązuje się dostarczyć przedmiot zamówienia w ustalonych terminach i do miejsc w przedszkolach wskazanych przez osoby upoważnione przez Zamawiającego. Osobami uprawnionymi przez Zamawiającego do wskazania miejsca dostarczenia, wyładowania i montażu wyposażenia będą Dyrektorzy Przedszkoli Miejskich – załącznik nr 4 do SIWZ,

3. Wykonawca ponosi wszelkie koszty, związane z dostawą, załadunkiem, rozładunkiem oraz ewentualnym montażem i ustawieniem we wskazanym miejscu w przedszkolach dostarczonego wyposażenia.
4. Szczegółowe zestawienie wyposażenia określają: SIWZ, Specyfikacje Techniczne Wyposażenia i Tabela Cen, stanowiące integralną część niniejszej umowy.
5. Wykonawca oświadcza, że dostarczone wyposażenie jest fabrycznie nowe, wolne od wad, zapakowane w oryginalne opakowania, spełniające wszystkie warunki techniczne - eksploatacyjne określone przez Zamawiającego w SIWZ i Specyfikacji Technicznej Wyposażenia i jest dopuszczone do wykorzystania w przedszkolach, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa, w tym, w zakresie przestrzegania norm dotyczących ochrony środowiska.
6. Wszystkie elementy wyposażenia obiektu powinny spełniać następujące wymagania:
  - 1) Posiadać certyfikat na znak bezpieczeństwa, wykazujący, że zapewniono zgodność z kryteriami technicznymi określonymi na podstawie Polskich Norm, aprobat technicznych oraz właściwych przepisów i dokumentów technicznych.
  - 2) Posiadać deklaracje zgodności lub certyfikat zgodności z PN lub aprobatą techniczną w przypadku wyrobów, dla których nie ustanowiono PN, jeżeli nie są objęte certyfikacją określoną w punkcie 1).
  - 3) Ponadto wszystkie urządzenia AGD powinny posiadać klasę energetyczną nie niższą niż A+.
7. W dniu dokonania dostawy Wykonawca wyda Zamawiającemu wymagane karty gwarancyjne i instrukcje obsługi urządzeń.

§ 3

(termin realizacji umowy)

Termin zakończenia dostaw – do dnia 20.08.2016 r.

§ 4

(obowiązki Zamawiającego i Wykonawcy)

1. Do obowiązków Zamawiającego należy:
  - 1) Udostępnienie Wykonawcy pomieszczeń, w których będzie montowane wyposażenie, według uzgodnionego harmonogramu.
  - 2) Protokolarne odebranie przedmiotu Umowy po sprawdzeniu jego zgodności z wymaganiami niniejszej umowy, SIWZ, Specyfikacji Technicznej Wyposażenia i Tabeli Cen.
  - 3) Terminowa zapłata wynagrodzenia za wykonaną i odebraną dostawę.
2. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania obowiązku zrealizowania w terminie dostawy wyposażenia we wskazanym miejscu przez Zamawiającego dla każdego oddziału przedszkolnego w poszczególnych przedszkolach:
  - Przedszkole Miejskie nr 1, ul. Kosynierów Gdyńskich nr 29,
  - Przedszkole miejskie nr 11, ul. Malczewskiego 2,
  - Przedszkole Miejskie nr 15, ul. Bohaterów Warszawy 5,
  - Przedszkole Miejskie nr 17, Generała Maczka 21,
  - Przedszkole Miejskie nr 18, Łużycka 8,
  - Przedszkole Miejskie nr 20, ul. Walczaka 47,
  - Przedszkole Miejskie nr 23, ul. Wróblewskiego 32,
  - Przedszkole Miejskie nr 25, ul. Długosza 34,zgodnie z niniejszą umową, SIWZ, Specyfikacją Techniczną Wyposażenia i Tabelą Cen.
3. W ramach umowy Wykonawca dostarczy wyposażenie stanowiące przedmiot zamówienia o parametrach technicznych, jakościowych, funkcjonalnych oraz na warunkach gwarancyjnych i serwisowych, zgodnych z wymogami Zamawiającego oraz określonych w SIWZ i Specyfikacji Technicznej Wyposażenia.
4. Z każdej dostawy sporządzony zostanie protokół odbioru. Tylko protokół bez uwag podpisany przez Zamawiającego i upoważnionego do odbioru przedstawiciela przedszkola będzie podstawą uznania wykonania przedmiotu umowy za wykonany należycie.

5. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za jakość dostarczonego wyposażenia.
6. O zaistniałych lub nieprzewidzianych przeszkodach w dostawie Wykonawca zobowiązuje się powiadomić niezwłocznie Zamawiającego.
7. Wykonawca oświadcza, że posiada odpowiednią wiedzę, doświadczenie i dysponuje stosownym zapleczem technicznym do wykonania przedmiotu umowy.

#### § 5

##### (gwarancje)

1. Wykonawca udziela 12 miesięcznej gwarancji i rękojmi na dostarczone wyposażenie (licząc od dnia podpisania bez uwag ostatniego protokołu odbioru przedmiotu zamówienia przez upoważnionych przedstawicieli Zamawiającego oraz Wykonawcy).
2. Wykonawca oświadcza, że każdorazowo przedłuży okres gwarancji przedmiotu umowy w każdej części o czas jego wyłączenia z eksploatacji, wskutek przeprowadzania naprawy przedmiotu umowy.
3. Wykonawca zobowiązuje się w przypadku trzykrotnej naprawy sprzętu (sumowane są naprawy dotyczące także różnych elementów sprzętu) w okresie gwarancji wymienić sprzęt na nowy o równoważnych parametrach. W przypadku wymiany sprzętu na nowy, okres udzielonej gwarancji rozpoczyna bieg od daty wymiany.
4. W ramach udzielonej gwarancji jakości i rękojmi Wykonawca wymieni wadliwy przedmiot umowy na nowy w terminie 7 dni od dnia zgłoszenia reklamacji.
5. W przypadku nie usunięcia usterek w terminie Zamawiający może zlecić wykonanie napraw Innej firmie na koszt Wykonawcy.
6. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność odszkodowawczą wobec Zamawiającego z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania umowy. Wykonawca może uwolnić się od tej odpowiedzialności jeżeli wykaze, że szkoda powstała z wyłącznej winy Zamawiającego lub z wyłącznej winy osoby trzeciej, za którą Wykonawca nie ponosi odpowiedzialności.

#### § 6

##### (wynagrodzenie i sposób płatności)

1. Strony ustalają łączne wynagrodzenie zgodnie z ofertą Wykonawcy w wysokości: brutto: **204 840,07 zł** (słownie: **dwieście cztery tysiące osiemset czterdzieści złotych 07/100 zł**),
2. Wynagrodzenie określone w ust. 1 niniejszego paragrafu obejmuje wszystkie koszty i wydatki niezbędne do wykonania przedmiotu umowy.
3. Zamawiający zapłaci Wykonawcy umówione Wynagrodzenie stanowiące sumę częściowych cen określonych w Tabeli Cen.
4. Ceny oferowanych produktów w okresie obowiązywania umowy nie mogą ulec zmianie.
5. Zapłata wynagrodzenia i wszystkie inne płatności dokonywane na podstawie Umowy będą realizowane przez Zamawiającego w złotych polskich.
6. Wynagrodzenie Wykonawcy uwzględnia wszystkie obowiązujące w Polsce podatki, łącznie z VAT oraz opłaty celne i inne opłaty związane z wykonaniem zamówienia aktualne na dzień podpisania umowy.
7. Wynagrodzenie Wykonawcy zawiera wszystkie koszty i składniki związane z realizacją zamówienia wynikające bezpośrednio z SIWZ, opisu przedmiotu zamówienia oraz koszty wszelkich prac niezbędnych do zrealizowania przedmiotu zamówienia a nie wymienionych w dokumentach, których wykonanie jest konieczne dla prawidłowego i kompleksowego wykonania przedmiotu zamówienia.
8. Wykonawca oświadcza, że jest płatnikiem podatku VAT.
9. Zamawiający nie przewiduje udzielania zaliczek.
10. Płatnik – Miasto Gorzów Wlkp.- Urząd Miasta, ul. Sikorskiego 3 – 4, 66-400 Gorzów Wlkp., NIP 599-001-96-32.
11. Płatność Miasta będzie zrealizowana w ramach zadania pn. „Przystosowanie i wyposażenie pomieszczeń w Przedszkolach Miejskich na utworzenie nowych oddziałów przedszkolnych”, dział 801, rozdział 80104, paragraf 4240 – kwota 32 910,92 zł,  
dział 801, rozdział 80104, paragraf 4210 – kwota 165 397,90 zł,  
dział 801, rozdział 80104, paragraf 6060 – kwota 6 531,25 zł.

12. Strony ustalają, że rozliczenie Wykonawcy za przedmiot umowy nastąpi jednorazowo fakturą końcową.
13. Podstawą zapłaty będzie prawidłowo wystawiona faktura VAT wraz z protokołem odbioru dostaw bez uwag za zakończone dostawy ujęte w Tabeli Cen.
14. Zapłata faktury Wykonawcy nastąpi w terminie 30 dni od dnia doręczenia Zamawiającemu prawidłowo wystawionej faktury VAT na rachunek bankowy wskazany na fakturze.
15. Jeżeli Wykonawca zatrudnia podwykonawców, ustalone wynagrodzenie przysługujące Wykonawcy, Zamawiający będzie realizował po przedstawieniu przez Wykonawcę dowodów potwierdzających zapłatę wymagalnego wynagrodzenia podwykonawcom, dalszym podwykonawcom lub po złożeniu pisemnego oświadczenia, że przy realizacji zamówienia, będącego przedmiotem niniejszej umowy, nie zawierał żadnych umów z podwykonawcami.

§ 7  
(odbiory)

1. Za datę wykonania przez Wykonawcę zobowiązania wynikającego z § 2 niniejszej umowy, uznaje się datę sporządzenia i podpisania stosownego protokołu odbioru wyposażenia bez uwag.
2. Do protokołu Wykonawca załączy wszelkie dokumenty potwierdzające parametry opisane w SIWZ i Specyfikacji Technicznej Wyposażenia, umowy oraz wymagane gwarancje.
3. Osobami upoważnionymi do podpisania ze strony Wykonawcy protokołu odbioru są: Diana Joanna Mróz.

§ 8  
(podwykonawcy)

1. Zakres rzeczowy dostaw, który Wykonawca zrealizuje angażując Podwykonawców:
  - 1) Podwykonawca (nazwa, siedziba, podstawa prowadzenia działalności gospodarczej)  
.....  
zakres .....
  - 2) Podwykonawca (nazwa, siedziba, podstawa prowadzenia działalności gospodarczej)  
.....  
zakres .....
2. Wykonawca może powierzyć Podwykonawcom wykonanie części dostaw/usług z uwzględnieniem postanowień niniejszego paragrafu:
  - 1) Zawarcie umowy o podwykonawstwo wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności,
  - 2) Do zawarcia umowy Wykonawcy z Podwykonawcą, której przedmiotem są dostawy objęte zamówieniem wymagana jest zgoda Zamawiającego. W związku z tym Wykonawca przedkłada Zamawiającemu dokumenty (kopie) wymagane do wyrażenia zgody na umowę o podwykonawstwo, tj.:
    - a) projekt umowy o podwykonawstwo i jej zmiany, zawierający istotne postanowienia umowne, w tym w szczególności wynagrodzenie Podwykonawcy oraz termin zapłaty tego wynagrodzenia, nie dłuższy niż 30 dni od dnia doręczenia Wykonawcy faktury lub rachunku, potwierdzających wykonanie zleconych Podwykonawcy dostaw/usług,
    - b) wykaz dostaw/usług podzlecanych Podwykonawcy, sporządzony w oparciu o Tabelę Cen. W przypadku wystąpienia częściowych dostaw/usług, będących składową pozycją w Tabeli Cen, Wykonawca zobowiązany jest do przedstawienia jej podziału i wskazania zakresu realizowanego przez Podwykonawcę.
    - c) Upoważnienie do dokonania wynagrodzenia przez Zamawiającego (bezpośrednio na rzecz podwykonawcy tj. na zasadzie przekazu, zgodnie z art. 921<sup>1</sup> kodeksu cywilnego).
  - 3) Zamawiający podejmie decyzję, wyrażając zgodę, zastrzeżenia lub sprzeciw na zawarcie tej umowy. Jeżeli Zamawiający w terminie 14 dni od dnia dostarczenia do siedziby Zamawiającego projektu umowy z dokumentami nie zgłosi pisemnie sprzeciwu lub zastrzeżeń, uważać się będzie, że wyraził zgodę na zawarcie umowy o podwykonawstwo.
  - 4) Jeżeli Podwykonawca lub dalszy podwykonawca zamierza zawrzeć umowę o podwykonawstwo, jest zobowiązany najpierw do uzyskania zgody Wykonawcy

- na zawarcie umowy o podwykonawstwo o treści zgodnej z projektem tej umowy. Następnie Podwykonawca lub dalszy podwykonawca przedkłada Zamawiającemu projekt umowy, dołączając zgodę Wykonawcy na zawarcie umowy o podwykonawstwo wraz z upoważnieniem do dokonania wynagrodzenia przez Zamawiającego bezpośrednio na rzecz podwykonawcy tj. na zasadzie przekazu zgodnie z art. 921<sup>1</sup>ko.
- 5) Wykonawca/Podwykonawca/dalszy podwykonawca przedkłada Zamawiającemu poświadczoną za zgodność z oryginałem kopię umowy o podwykonawstwo i jej zmianę wraz z upoważnieniem opisanym w ust. 2 punkcie 2 lit. c), w terminie 7 dni od jej zawarcia.
  - 6) Jeżeli Zamawiający w terminie 14 dni od dnia dostarczenia do siedziby Zamawiającego umowy nie zgłosi pisemnie sprzeciwu lub zastrzeżeń, uważać się będzie, że zaakceptował umowę o podwykonawstwo.
  - 7) Zamawiający zgłasza pisemnie zastrzeżenia do projektu umowy/umowy/zmiany umowy o podwykonawstwo jeżeli:
    - a) Umowa/zmiana umowy nie spełnia wymagań określonych w Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, w szczególności, jeżeli zakres umowy o podwykonawstwo jest niezgodny z przedmiotem niniejszej umowy,
    - b) gdy przewidywany termin zapłaty wynagrodzenia Podwykonawcy/dalszego podwykonawcy jest dłuższy niż określony w ust. 2 punkt 2 lit. a) niniejszego paragrafu,
  - 8) Do wszelkich projektów umów/umów/zmian umów o podwykonawstwo między Wykonawcą/Podwykonawcą/dalszym podwykonawcą stosuje się procedurę określoną w ust. 2, punkt 1 do 7 niniejszego paragrafu.
  - 9) Nie wypełnienie przez Wykonawcę/Podwykonawcę/dalszego podwykonawcę obowiązków uzyskania akceptacji Zamawiającego projektu umowy/umowy/zmian umowy stanowi podstawę do natychmiastowego usunięcia Podwykonawcy/dalszego podwykonawcy przez Zamawiającego lub żądanie od Wykonawcy usunięcia przedmiotowego Podwykonawcy / dalszego podwykonawcy z terenu przedszkola miejskiego oraz obciążenia Wykonawcy karą umowną.
  - 10) Nie wypełnienie przez Wykonawcę/Podwykonawcę/dalszego podwykonawcę obowiązku zmiany projektu umowy/umowy/zmiany umowy w przypadku zastrzeżeń wniesionych przez Zamawiającego w zakresie terminu zapłaty dłuższego niż 30 dni, stanowi podstawę do obciążenia Wykonawcy karą umowną.
3. Celem zatwierdzenia przez Zamawiającego umowy/zmiany umowy Wykonawcy z Podwykonawcą/dalszym podwykonawcą, której przedmiotem są dostawy lub usługi, które ściśle odpowiadają części zamówienia określonego Umową zawartą między Zamawiającym, a Wykonawcą koniecznym jest przedłożenie Zamawiającemu poświadczonej za zgodność z oryginałem kopię zawartej Umowy/zmiany umowy o podwykonawstwo, której przedmiotem są dostawy lub usługi stanowiące część przedmiotu Umowy, w terminie 7 dni od dnia jej zawarcia, z wyłączeniem Umów o podwykonawstwo o wartości mniejszej niż 0,5 % wynagrodzenia Wykonawcy, o którym mowa w § 6 ust. 1, oraz Umów o podwykonawstwo, których przedmiot został wskazany w SIWZ jako niepodlegający temu obowiązkowi, przy czym wyłączenie to nie dotyczy Umów o podwykonawstwo w zakresie dostaw lub usług o wartości większej niż 50.000 zł.
4. Umowy o podwykonawstwo zawarte z naruszeniem postanowień ust. 2 i ust. 3 niniejszego paragrafu stanowią rażące naruszenie niniejszej umowy.
  5. Brak zgłoszenia Zamawiającemu dostaw/usług realizowanych przez Podwykonawcę/dalszego podwykonawcę traktowany będzie jako realizacja dostaw objętych niniejszą umową przez Wykonawcę siłami własnymi.
  6. Za działania lub zaniechania Podwykonawców/dalszych podwykonawców Wykonawca odpowiada jak za własne.
  7. W ramach Ubezpieczenia Wykonawcy ubezpieczonymi będą także wszyscy Podwykonawcy/dalsi podwykonawcy.
  8. W przypadku, gdy projekt Umowy o podwykonawstwo lub projekt zmiany Umowy o podwykonawstwo i ich zmiany sporządzone są w języku obcym, Wykonawca, Podwykonawca lub dalszy Podwykonawca jest zobowiązany załączyć do przedkładanego projektu jego tłumaczenie na język polski, a w przypadku kopii Umowy o podwykonawstwo – tłumaczenie przysięgłe umowy na język polski.

## § 9

(kary umowne)

1. Strony postanawiają, iż w przypadkach określonych w umowie obowiązującą formą odszkodowania za szkody związane z niewykonaniem lub nienależytym wykonaniem niniejszej umowy będą kary umowne. W pozostałych przypadkach stanowiących niewykonanie lub nienależyte wykonanie zobowiązania Strony ponoszą odpowiedzialność na zasadach ogólnych.
2. Strony określają następujące przypadki możliwości naliczania kar oraz ich wysokość jeżeli Wykonawca nie dostarczy przedmiotu umowy w terminie określonym w § 3 lub w przypadku lub gdy wymieni wyposażenie wadliwe na wolne od wad po terminie wskazanym przez Zamawiającego do usunięcia wad, będzie zobowiązany do zapłacenia Zamawiającemu kar umownych w wysokości równoważności 0,5 % kwoty brutto określonej w § 6 ust. 1, za każdy dzień zwłoki.
3. Zamawiający może odstąpić od umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, gdy:
  - 1) Wykonawca nie wykona przedmiotu umowy lub opóźni jej wykonanie powyżej 5 dni w stosunku do terminu określonego w § 3,
  - 2) Wykonawca nie wymieni wyposażenia wadliwego na wolne od wad lub opóźni wymianę powyżej 5 dni w stosunku do terminu wskazanego przez Zamawiającego,
4. W przypadku odstąpienia od umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, Wykonawca będzie zobowiązany do zapłacenia Zamawiającemu kary umownej w wysokości równoważności 10% kwoty brutto określonej w § 6 ust. 1 niniejszej umowy.
5. Kwoty kar umownych, o których mowa w ust. 2 podlegają potrąceniu z wynagrodzenia przysługującego Wykonawcy na podstawie noty księgowej wystawionej przez Zamawiającego.
6. Kwoty kar umownych, związanych z odstąpieniem od umowy podlegają płatności w terminie 14 dni od dnia otrzymania noty księgowej wystawionej przez Zamawiającego.
7. Zamawiającemu przysługuje prawo dochodzenia odszkodowania na zasadach ogólnych w przypadku, gdy kary umowne nie pokrywają w całości poniesionych szkód.

## § 10

(dopuszczalne zmiany postanowień umowy)

1. Zmiana postanowień niniejszej umowy może nastąpić w następujących przypadkach:
  - a) Aktualizacji rozwiązań ze względu na postęp technologiczny (np. wycofanie z obrotu urządzeń lub materiałów, pojawienie się na rynku urządzeń o lepszych parametrach niż wskazane w ofercie), zmiana nie może spowodować zmiany ceny wynikającej z oferty na podstawie której był dokonany wybór Wykonawcy;
  - b) Zaistnienie okoliczności, których nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy.
2. Inicjatorem zmian może być Zamawiający lub Wykonawca poprzez pisemne wystąpienie w okresie obowiązywania umowy zawierające opis proponowanych zmian i ich uzasadnienie.
3. Wszelkie zmiany w treści umowy dokonywane są w formie pisemnej pod rygorem nieważności.

## § 11

(cesja na rzecz osób trzecich)

Strony zgodnie postanawiają, że wzajemne wierzytelności wynikające z umowy nie mogą być przedmiotem przelewu, cesji, przekazu, zbycia oraz zastawienia na rzecz osób trzecich, z wyjątkiem przekazu zgodnie z art. 921<sup>1</sup> kc. na rzecz podwykonawcy zatwierdzonego przez Zamawiającego zgodnie z zapisami § 8.

## § 12

(postanowienia końcowe)

1. Wszelkie ewentualne kwestie sporne powstałe na tle wykonania niniejszej umowy Strony rozstrzygać będą polubownie w drodze wzajemnych negocjacji. W przypadku niedojścia do porozumienia, spory podlegają rozstrzygnięciu przez sąd właściwy dla siedziby Zamawiającego.



2. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową będą miały zastosowanie właściwe przepisy Kodeksu Cywilnego.
3. Strony umowy zobowiązują się do niezwłocznego powiadomienia o każdej zmianie adresu lub numeru telefonu. W przypadku niezrealizowania tego zobowiązania, pisma skierowane pod adres wskazany w niniejszej umowie uważa się za skutecznie doręczone.
4. Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.
5. Umowa wchodzi w życie z dniem jej podpisania.
6. Integralną częścią niniejszej umowy są następujące załączniki:
  - 1) Specyfikacje Techniczne Wyposażenia,
  - 2) oferta Wykonawcy,
  - 3) Tabela Cen.
  - 4) Wykaz osób uprawnionych do odbioru dostaw wyposażenia.

ZAMAWIAJĄCY:

ZASTĘPCA  
PREZYDENTA MIASTA

*Artur Rudziński*

KONTRASYGNAUTA SKARBNIKA  
MIASTA GORZÓWA WLKP.

*Agnieszka Kaczmarek*

WYKONAWCA:

*Diana Mróz*

KIEROWNICZKA DZIAŁU PRZETARCÓW  
PEŁNOMOCNIK

STOWOZEM WŁASNOŚCI  
WYPOSAŻENIE PŁACÓW ZABRÓJ  
Stowarzyszenie Chmieliński  
GMINA 06 12-130 PASYM  
tel. (89) 623-29-35 wewn. 2, fax (89) 624-34-75  
REGON 14879939, NIP 745-135-90-07

RADCA PRAWNY

*Kamila Kozłowska*  
2010/362

DYREKTOR  
Wydziału Edukacji

*mgr Eugeniusz Kurzawski*